

## La sinagoga antiga de Castelló fou una de les primeres construïdes en la meitat nord de Catalunya



# 3 SINAGOGA ANTIGA



Aquesta fou la primera sinagoga de la vila, i es trobava al carrer dels jueus, al Puig de l'Eramala. Les primeres dades conegudes corresponen a finals del s. XIII, quan l'edifici fou venut. A partir d'aquest moment el centre de culte es trasllada a la sinagoga nova

del Puig del Mercadal. L'any 1442, en plena decadència de la comunitat, es recuperà mitjançant la compra a una família cristiana, i estigué activa fins l'expulsió definitiva dels jueus el 1492. Avui resta inclosa entre els fonaments de Casa Sanllehí.

### 3. SINAGOGA ANTIGUA

**La sinagoga antiga de Castelló fue una de las primeras que se construyeron en la mitad norte de Cataluña.**

Esta fue la primera sinagoga de la ciudad, situada en la calle de los judíos del Puig de l'Eramala. Los primeros datos que se conocen son de finales de siglo XIII, cuando se vendió el edificio. A partir de entonces el centro de culto se trasladó a la sinagoga nueva de Puig del Mercadal. En 1442, en plena decadencia de la comunidad, se recuperó gracias a la compra a una familia cristiana y continuó activa hasta la expulsión definitiva de los judíos en 1492. Hoy forma parte de los cimientos de la Casa Sanllehí.

### 3. OLD SYNAGOGUE

**The old synagogue of Castelló was one of the first synagogues of northern Catalonia.**

This was the first synagogue of the town, and it was located at the street of the Jewish, at Puig de l'Eramala. The first documented data are from the end of the 13th century, when the building was sold. From that moment, the worship centre moved to the new synagogue of Puig Mercadal. In 1442, when the community was experiencing a great decline, it was recovered buying it from a Christian family, and it was active until the expulsion of the Jews in 1492. Today it is included in the foundations of the Sanllehí House.

### 3. L'ANCIENNE SYNAGOGUE

**L'ancienne synagogue de Castelló fut l'une des premières synagogues construites dans la moitié nord de la Catalogne.**

Située carrer dels jueus, au Puig de l'Eramala, ce fut la première synagogue de la ville. Les premières données connues datent de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle et se rapportent à la vente du bâtiment. À partir de cette date, le centre de culte fut transféré dans la nouvelle synagogue de Puig del Mercadal. En 1442, en pleine décadence de la communauté juive, elle fut récupérée moyennant son rachat auprès d'une famille chrétienne et fut active jusqu'à l'expulsion définitive des Juifs en 1492. Aujourd'hui elle fait partie des fondements de la Casa Sanllehí.

### 3. ALTE SYNAGOGUE

**Die Alte Synagoge von Castelló war eine der ersten, die in der nördlichen Hälfte Kataloniens errichtet wurden.**

Auch war sie die erste Synagoge der Stadt und befand sich auf der Straße Carrer dels Jueus im Ortsteil Puig de l'Eramala. Die ersten bekannten Angaben datieren vom Ende des 13. Jahrhunderts, als das Gebäude verkauft wurde. Zu jenem Zeitpunkt wurde die Kultstätte in die neue Synagoge im Ortsteil Puig del Mercadal verlegt. Im Jahr 1442, als die jüdische Gemeinde im Niedergang begriffen war, wurde das Gebäude von einer christlichen Familie aufgekauft und blieb bis zur endgültigen Vertreibung der Juden im Jahr 1492 in Betrieb. Überreste der Synagoge sind heute zwischen den Fundamenten des Hauses Can Sanllehí zu finden.

# Castelló d'Empúries

1. Rentador públic
2. Rec del molí i Ecomuseu-Farinera
3. Sinagoga antiga
4. Call Jueu
5. Sinagoga nova
6. Cúria-presó
7. Convent de Sant Agustí
8. Convent de Sant Domènec i Palau Comtal
9. Casa del Consell - Llotja de Mar
10. Convent de Santa Clara
11. Basílica de Santa Maria
12. Creu del terme
13. Sala de contractació
14. Cementiri dels jueus i conversos
15. Murallles de Castelló (portal de la Gallarda)
16. Casa Gran
17. Fossar dels jueus
18. Convent de Sant Bartomeu o de la Mercè
19. Asil Toribi Duran
20. Pont Vell
21. Torre carlina



Ajuntament de la Comtal Vila de Castelló d'Empúries



CAMINOS DE SEFARAD RED DE JUDERIAS DE ESPAÑA